

KÖZMEGHALLGATÁS BESZÁMOLÓ

KÉSZÜLT KOMLÓ VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA 2015. DECEMBER 09-i

K Ö Z M E G H A L L G A T Á S Á N

Tisztelettel köszöntöm meghívott vendégeinket, klubtagokat, oktatási intézmények vezetőit, minden kedves Jelenlévőt!

A mai közmeghallgatás feladata: beszámolni az eltelt 2015. évi tevékenységről, városunkban folyó német nemzetiségi munkáról, a költségvetésünk felhasználásáról.

Hagyomány, hogy ezen a napon adjuk át a „Komló Németségéért” kitüntetést.

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi munkájáról

A 3 tagú testület 2014-ben került megválasztásra. A testületi tagokon kívül Koch Józsefné és Sashalmi Lajos állandó meghívott tagjaink a testületi üléseken.

A testület havi rendszerességgel ülésezett. Üléstervünk nem volt, mindig időszerű feladatok határozták meg az ülés idejét, napirendjeit, üléseink száma: 12

Határozatok száma: 91

Napirendek :

- költségvetés, annak módosítása, zárszámadások
- programok, rendezvények támogatása, szervezése
- a német klub működtetése, fenntartása
- a nemzetiségi oktatási intézmények nemzetiségi programjai, és azok támogatása,
- együttműködések: - Komló Város Önkormányzatával
 - Komló város civil szervezeteivel,
 - Komló környéke német nemzetiségi önkormányzataival, szervezetekkel,
 - a Baranya megyei és az országos önkormányzattal

Eredményes működésünket az állami törvények (nemzetiségi törvények) az állam és a város anyagi támogatása biztosítja. Komló Város Közös Önkormányzati Hivatala egy pénzügyi és egy törvényességet segítő személyt biztosít működésünk megsegítésére. Kispálné Salamon Évát és Simonné Döme Ildikót, akiknek köszönjük lelkiismeretes munkájukat.

Működésünket több forrás táplálja: egy kismértékű állami támogatás, egy jelentős feladatalapú támogatás és komoly támogatást kapunk Komló Város Önkormányzatától is.

Ezeket a forrásokat önkormányzatunk saját működésére, a tulajdonát képező német klub működtetésére és fenntartására, a város intézményeiben folyó nemzetiségi oktatás megsegítésére, nemzetiségi kapcsolatok fenntartására és a testvérvárosi kapcsolatok ápolására fordítja. (Lásd a mellékelt 2015.évi költségvetés zárszámadását)

A pénzügyi gazdálkodás feltételei az utóbbi években, évben megszigorodtak, ami nem , csak olyan bonyolulttá váltak, hogy azokat csak jól képzett szakember tudja helyesen alkalmazni.

Az elmúlt évek törvényi módosítások: egyetértési jog, választási jog, az említett pénzügyi törvények szigorítása, változásai gyengítő hatást gyakorolnak a nemzetiségi önkormányzatokra. Ennek oka: mi nem vagyunk sem jogi, közigazgatási és pénzügyi szakemberek.

2015. év legnagyobb kérdése, vitatémája komlói német klub átépítése, felújítása, új funkciója volt.

Lehetőséget kaptunk, hogy a Nemzetiségi-Roma Módszertani, Oktatási és Kulturális Szolgáltató Hálózati Központ pályázaton részt vegyünk. Több egyeztetés, vita után elfogadtuk. Ez a pályázat 5 beruházást tartalmaz:

- Egy a világszínvonalú hangtechnikai labor a pécsi Gandhi Iskolában.
- Alsószentmártonban közösségi ház kialakítása
- Nagynyáradon helytörténeti múzeum létrehozása
- Komló német klubjának teljes felújítása,
- Egy mobil színpad beszerzése (melyet a közelmúltban megtekinthettünk Pécsen)

Az átépítésnek, korszerűsítésnek mindannyian örültünk. A multifunkcionális nemzetiségi cím el is fogadható, de a roma szó hallatán sokunkban kételyek, kérdések merültek föl. A kételyeket a megjelent újságcikkek, facebook fényképek még zavarosabbá tették.

A mai információink alapján elmondhatjuk:

1. A klubhelyiség tulajdonjoga továbbra is Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata marad.
 2. A helyiség felújításra kerül: 36.775.395.-Ft
Eszközbeszerzés: 9.262.969.-Ft
Immateriális javak besz.: 837.500.-Ft
-
- Összesen: 46.875.864.-Ft

3. Az épület 23 m²-rel bővül, a telket a Római Katolikus Egyháztól kaptuk.
4. Nemzetiségek Háza –új név. Nekünk továbbra is német klub marad. Mi a jövőben is megvalósítjuk saját programjainkat. A lehetőségeknek megfelelően bővítjük azokat.

5. Nyitottabbak leszünk Komló valamennyi nemzetisége számára. Lehetőséget kínálunk a Komlón élő nemzetiségeknek (horvát, ukrán, görög, szerb, stb) nyelvük, kultúrájuk gyakorlására.
6. A megállapodás alapján a programigénylők egyeztetik programjaikat a német önkormányzattal.
7. A komlói romák saját programjaikat a Zrínyi téri és a Vörösmarty utcai épületeikben valósítják meg.
8. Lesznek közös programjaink is a romákkal- mint pl.: a Május elsejei Nemzetiségi Nap. Nem zárkozunk el az értelmes közös programok elől.
9. A beruházás pályázat 5 évre szól, és 2016. január elsejével indul. 2020. december 31-ig tart.
10. Az épület üzemeltetése és fenntartása a német önkormányzat feladata.
11. Az építkezés tartalmazza az épület előtti tér díszburkolatát és kivilágítását.
12. A helyiséget szilveszterkor vehetjük igénybe először. Polics József, Komló város polgármestere napi látogatója volt az építkezésnek, mérnök ember lévén, szakmai tudásával is támogatta a beruházást. Köszönjük szépen.

A klub tevékenységéről:

A német klubba sokan szívesen járunk. Ki a társaságért, a programokért, ki a bálókért, kirándulásokért, de legtöbbször a kínált lehetőségekért, a jó közösségért.

A 2014/2015. kulturális évadban 31 rendezvényünk volt.

Kiemelkedő eseményeink: - mázai program

- május 1. Nemzetiségi Nap
- a schlaifdorfi harmónika együttes
- kirándulások (Palkonya, Márok, Kisjakabfalva, Krisna, Graz)

Jól sikerültek ünnepeink: Karácsony, Húsvét megünneplése, a tanulók szereplése

Vendégeink voltak: Grünwald Mátyás (Sakk szakosztály)

dr. Ivanovna Enikő (belgyógyász)

Vojnics Tímea (őrnagy)

dr. Takács Gábor (orthopedus)

Szugfil József és Schmidt Zoltán

Az év hat hónapjában a szokásos, programnak megfelelő foglalkozások folytak, úgy ahogy ütemeztük. Augusztus 18-án kiköltöztünk az épületből és ettől kezdve a Közösségek Házában tartottuk meg a foglalkozások egy részét. Nem voltunk otthon, így leginkább az énekkari próbákat tartottuk meg itt. Mindössze csak 3 program volt ott megtartva.

A klub átépítése a napokban fejeződik be. Idei költözéssel kell számolni. Karácsonyi műsorunkat és a koszorúzást idén kihagyjuk, mert egy hét múlva még nem készül el a konyha. A szilveszteri bált viszont már az új helyen rendezzük meg.

A visszaköltözéshez kérjük majd a segítségeteket. Januárban pedig felavatjuk az új klubot.

A 2014-ben „Pro Civitate” kitüntetéssel rendelkező német klub a jövőben is igyekszik tartalmasan teljesíteni a német nyelv, kultúra és hagyományok ápolását. Nem választható el a német önkormányzat, a klub, a közhasznú egyesülettől. Harmónikusan működünk együtt. Koordináljuk, összehangoljuk feladatainkat. Anyagiilag támogatjuk a programokat, segítjük a pályázatokat.

Kapcsolat a német nemzetiségi oktatási intézményekkel

Kapcsolat Neckartenzlingennel- testvérvárosunkkal

2015-ben is áptuk a kapcsolatot Komló és Neckartenzlingen között. Kapcsolatunk több lábön áll.

Az 1989-ben elkezdődött iskolai kapcsolat ma is él. Évente tanulócsere, ami a kenderföldi iskola tanulóinak rendkívül fontos. Fontos a megtanult szavak aktivizálása, az élő beszéd és nyelv ismeretének gyakorlása. A nyelv gyakorlása mellett megismerkednek német szokásokkal, életmóddal, német történelemmel, de földrajzi ismeretekre is szert tesznek. Továbbra is támogatjuk a két iskola kapcsolatát, együttműködését.

1992-ben kötött testvérvárosi szerződést a két település. A kapcsolat él, ezt a 2015-ös év is igazolja. Júliusban delegáció járt Neckartenzlingenben a falunapokon. Népes küldöttség érkezett a Komlói Napokra, ahol aktívan vettek részt a nemzetiségeiek számára rendezett programokon. Nagyon erős kapocs a két település között a német-komlói baráti kör és a komlói német önkormányzat és klub. a Komló-barátok évente több alkalommal látogatnak el hozzánk. Idén áprilisban, a Komlói Napokon, és októberben jártak nálunk. Ha Neckartenzlingenben vagyunk, rendszeresen programot szerveznek számunkra. Ők azok, akik felbecsülhetetlen értékeket küldtek Komlóra. A német klub, a kórház, a szociális intézmények felbecsülhetetlen értékű eszközöket, tárgyakat kaptak.

Mit kapnak tőlünk? Szeretetet! Barátságot! Számukra ez felbecsülhetetlen. Mi barátságot, őszinteséget, önzetlenséget tudunk adni. Ennek tanujelét adták az októberi harmónika hangverseny után. Többen levélben, telefonon köszönték meg a szíves vendéglátást.

Idén 6 alkalommal találkoztak a települések polgárai. A kapcsolat még eredményesebb lenne, ha nem választana szét bennünket a nagy távolság, az ezer km.

Tisztelt Közmeghallgatás!

Törvény kötelez bennünket , hogy a közmeghallgatáson ismertessük röviden az év költségvetését. (mellékelve)

Sher geehrte Bürger und Bürgerinnen!

Das ist unser Bericht über unsere Tätigkeit im Jahr 2015. Zusammenfassend können wir feststellen, dass die in Komló lebende Ungardeutschen Möglichkeit haben ihre Sprache und Kultur üben, die Traditionen zu pflegen. Den Jugendlichen bieten wir Nationalitäten Kindergarten und Schulen an. Deutsch als Muttersprache ist erlernbar vom Kindergarten bis zum Abbitur.

Unser Deutschklub wird in diesem Jahr umgebaut. Nach wie vor bemühen wir uns auch weiterhin den Komlóer Bürgern die Ungarische Sprache und Kultur beizubringen.

Unsere Nationalitätentätigkeit unterstützt die ungarische Stadt und die Stadt Komló.

Wir sind sehr stolz darauf, dass wir im letzten Jahr 2014 die höchste Auszeichnung der Stadt Komló bekommen haben: Pro Civitate. Das verpflichtet uns auch weiterhin auf eine qualitative Tätigkeit.

Danke für die Aufmerksamkeit.